

РЕШЕНИЕ

№ 7336 от 26.11.2015г.

гр. София, г.

В ИМЕТО НА НАРОДА

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, X КАСАЦИОНЕН СЪСТАВ, в публично заседание на 30.10.2015 г. в следния състав:

ПРЕДСЕДАТЕЛ: Росица Драганова
ЧЛЕНОВЕ: Мария Николова
Весела Андонова

при участието на секретаря Гургана Мартинова и при участието на прокурора Десислава Кайнакчиева, като разгледа дело номер **7291** по описа за **2015** година докладвано от съдия Мария Николова, и за да се произнесе взе предвид следното:

Производството е по реда на чл. 208 - чл. 228 от Административно-процесуалния кодекс (АПК), във вр. с чл. 63, ал. 1, изр. второ от Закона за административните нарушения и наказания (ЗАНН).

Образувано е по касационна жалба подадена от Съвет за електронни медии /СЕМ/ срещу решение от 22.05.2015г. постановено по н.а.х.д. № 211 по описа за 2015г. на Софийски районен съд (СРС), Наказателно отделение (НО), 108-ми състав. С решението съдът е отменил наказателно постановление (НП) № РД-10-53/18.12.2014г. издадено от председателя на СЕМ, с което на „ТВ Седем“ ЕАД на основание чл. 126, ал. 1 от Закона за радиото и телевизията /ЗРТ/ е наложена имуществена санкция в размер на 3000 лева за нарушение на чл. 17, ал. 2, във връзка с чл. 10, ал. 1, т. 6 от ЗРТ.

В касационната жалба се навеждат доводи за незаконосъобразност на съдебното решение, предмет на касационна проверка поради нарушение на материалния закон – отменително основание по чл. 348, ал. 1, т. 1 от Наказателно-процесуалния кодекс (НПК). Моли съда да отмени решението на СРС и да постанови решение, с което да потвърди наказателното постановление.

Ответникът – „ТВ Седем“ ЕАД оспорва касационната жалба, моли същата да бъде оставена без уважение и да се потвърди решението на СРС.

Представителят на Софийската градска прокуратура дава заключение за основателност на касационната жалба, налице са касационни основания за отмяна на решението и потвърждаване на НП.

Административен съд София – град, X-ти касационен състав, като се запозна с обжалваното съдебно решение, съобрази доводите и възраженията на страните и обсъди наведените касационни основания и тези по чл. 218, ал. 2 от АПК, и след съвещание намира за установено от фактическа и правна страна следното:

По допустимостта на касационната жалба:

Касационната жалба е подадена в срока по чл. 211, ал. 1 от АПК, във вр. с чл. 63, ал. 1, изр. второ от ЗАНН и от надлежна страна, която има право и интерес от обжалването, поради което е процесуално допустима.

По основателността на касационната жалба:

Разгледана по същество касационната жалба е основателна.

За да постанови решението си районният съд е приел от фактическа страна, че „ТВ Седем“ ЕАД е регистриран доставчик на линейна медийна услуга - телевизионна програма с наименование TV7. На 02.07.2014 г. за времето от 21:28:55ч. до 22:26:00ч. по TV7 било излъчено предаване „Валя и Моро завладяват света: Европа“. В същото имало повече от 45 думи, които са заглушени с „пегел“ /сигнал, с който се заглушава звук и се чува като „биип“/, като тяхната звукова цялост не била налице, а се чували изрази като „малицата му“, „майка му“, „майка му да е“, „неговата майка“, и др., но псувня не се чувала в ефир, а трябвало да се тълкува като фраза, за да бъде разбрана като такава. Имало 31 кадъра, в които герой в предаването правел жест с дясна ръка, като през цялото време ръката му била замъглена с ефект, който не позволявал да се вижда ясно дланта му и част от пръстите и специално средния пръст. На 30.07.2014г. св. - старши експерт в СЕМ извършила проверка, като прегледала съдържанието на предаването, записано на диск. Преценила, че звуковият сигнал „пегел“ не заглушава успешно всички изрази и се чуват директни псувни. Счела, че жестът с ръка на герой на предаването е ясно различим жест с ръка, показваща среден пръст. Приела, че тези изрази и жестът противоречат на добрите нрави и с излъчването на предаването дружеството е нарушило чл. 17, ал. 2 вр. чл. 10, ал. 1, т. 6 ЗРТ. Приела и, че е налице нарушение на чл. 17, ал. 2 вр. чл. 10, ал. 1, т. 9 ЗРТ. Съставила срещу дружеството акт за установяване на административно нарушение (АУАН) № НД-01-84/02.10.2014 г. В акта възпроизвела текстовото съдържание на записа. Въз основа на АУАН е издадено и атакуваното НП, с което на дружеството е наложено наказание само за нарушение на чл. 17, ал. 2 вр. чл. 10, ал. 1, т. 6 ЗРТ. Словесното описание на нарушението и възприетата за него правна квалификация по акта и наказателното постановление съвпадат по признаци. Въз основа на установеното от фактическа страна въззивния съд е извел и правните си изводи, мотивирали го да отмени издаденото НП. Приел е, че АУАН е издадено изцяло в съответствие с изискванията на чл. 42 ЗАНН и от компетентен орган, както и НП е съобразено изцяло с разпоредбите на чл. 57, ал. 1 ЗАНН, издадено е от компетентния за това административен орган, при спазване на процесуалните правила за това. За да отмени НП съдът е посочил, че в предаването не се чува директна псувня, като думи са заглушени със звуков сигнал, както и жест с ръка е замъглен с ефект, който не позволява да се виждат отделни пръсти. Смисълът на думите и разбирането им като псувни може да се осъществи след тълкуване на цяла фраза. Това се отнася и за действията на лицето, извършващо жеста с ръка. В този смисъл, съдът е намерил, че в предаването не се съдържат изрази или действия, които могат да бъдат преценени като противоречащи на добрите нрави. Изложил е, че за да бъдат нарушени, трябва думите или действията в предаването да бъдат ясни, цялостни, недвусмислено да изразяват вулгарен смисъл, да имат директен неприличен характер, а не съдържанието и смисъла им да се установяват след тълкуване, на други фрази или изречения /респективно

действия. Поради това съдът е приел че тези изрази/действия, съдържащи се в предаването не могат да бъдат преценени, като противоречащи на добрите нрави.

Административен съд София град, X-ти касационен състав, след съвещание, и съобразявайки чл. 218 АПК намира, че постановеното от районния съд съдебно решение е валидно и допустимо, като постановено по подадена в срок жалба срещу оспореното наказателно постановление, от законен съдийски състав, но е незаконосъобразно. Налице е наведеното в жалбата касационно основание нарушение на материалния закон. Касационната инстанция не споделя мотивите на въззивния съд, че тъй като разбирането на изразите звучащи в предаването като псувни или неприличен жест се установява след тълкуването на фрази или поведение, те не могат да бъдат преценени като противоречащи на добрите нрави.

По силата на чл. 17, ал. 2 от ЗРТ доставчиците на медийни услуги са длъжни да не допускат създаване или предоставяне за разпространение на предавания в нарушение на принципите на чл. 10 и предавания, внушаващи национална, политическа, етническа, религиозна и расова нетърпимост, възхваляващи или оневиняващи жестокост или насилие, или на предавания, които са неблагоприятни или създават опасност от увреждане на физическото, психическото, нравственото и/или социалното развитие на децата, съгласно критериите по чл. 32, ал. 5. Чл. 10, ал. 1 т. 6 от ЗРТ предвижда, че при осъществяването на своята дейност доставчиците на медийни услуги се ръководят от определени принципи, в това число недопускане на предавания, които противоречат на добрите нрави особено ако съдържат порнография, възхваляват или оневиняват жестокост или насилие или подбуждат към ненавист въз основа на расов, полов, религиозен или национален признак. За неизпълнението на това задължение от юридически лица е предвидена имуществена санкция от 3000 до 20 000 лева. В процесния случай отговорността на дружеството касатор е ангажирана за нарушение на чл. 17, ал. 2 във връзка с чл. 10, ал. 1, т. 6 от ЗРТ, тъй като същото е излъчило предаване противоречащо на добрите нрави. Понятието „добри нрави“ е морална категория на обществото и липсва легално определение, както правилно е посочил и въззивния съд. Разпоредбата на чл. 10, ал. 1, т. 6 от ЗРТ посочва само някои от проявите форми на противоречие с добрите нрави: порнография; оневиняване или възхвала на жестокост или насилие; подбуждане към ненавист въз основа на расов, полов, религиозен или национален признак. Съдът намира, че изброяването не е изчерпателно, като при тълкуването на понятието „добри нрави“ следва да се вземе предвид и постановеното в Решение № 7 от 4.VI 1996 г. на Конституционния съд на Република Българи по конст. д. № 1/96г тълкуване на понятието. Съобразно това решение, добрите нрави са критерии за обществено благоприличие, установени в обществото с цел неговото съхраняване. Публичният морал представлява област, в която са меродавни най-вече националните традиции и култура. Но недопустимостта да се накърняват добрите нрави не се свежда само до това да се спазват изискванията за обществено благоприличие, формирани вследствие на традициите на даденото общество. В обществен интерес е например добрите нрави да бъдат критерий при формирането на подрастващите. Не във всички случаи е необходимо да е налице ефективно накърняване; в някои случаи неблагоприятните последици спрямо защитаваната друга ценност може да настъпят по-късно. Безспорно ролята на

медиите при формирането на общественото мнение и особено при формирането на морални ценности у подрастващите е огромна. Поради тази причина следва да не се допускат предавания, които противоречат на добрите нрави, т. е. на националните традиции и култура. Електронни и медии следва да се съобразяват с правилата за благоприличие и да си осигуряват зрителски интерес с приемливи за обществото телевизионни формати. В случая предаването „Валя и Моро завладяват света: Европа“ съдържа думи, изрази и жестове, които предизвикват негативни емоции у възрастната публика и действат деморализиращо върху подрастващите. Не може като нормално поведение да се приема краденето на вещи от хотели, вулгарни жестове със среден пръст, псувни. Независимо, че същите са заглушени и замъглени, те влияят върху публиката, която недвусмислено ги разбира, формират общественото съзнание и със сигурност оказват въздействие върху подрастващите. Неправилно въззивният съд е приел, че след като разбирането на думи, жестове като псувни или неприличен жест се установява след тълкуването на фрази или поведение, те не могат да бъдат преценени като противоречащи на добрите нрави. Важно е цялостното възприемане и как то въздейства върху зрителите.

По изложените съображения, настоящата инстанция приема, че са налице основания за отмяна на обжалваното съдебно решение, а НП да бъде потвърдено.

Воден от гореизложеното и на осн. чл. 221, ал. 2 АПК, във вр. с чл. 63, ал. 1, изр. второ ЗАНН, Административен съд София - град, X-ти касационен състав, след съвещание,

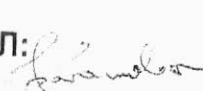
РЕШИ :

ОТМЕНЯ решение от 22.05.2015г. постановено по н.а.х.д. № 211 по описа за 2015г. на Софийски районен съд, Наказателно отделение, 108-ми състав.

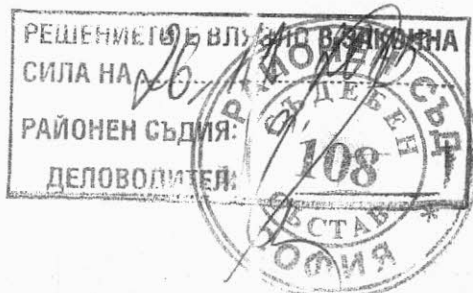
ПОТВЪРЖДАВА наказателно постановление № РД-10-53/18.12.2014г., издадено от председателя на СЕМ, с което на „ТВ Седем“ ЕАД на основание чл. 126, ал. 1 от Закона за радиото и телевизията е наложена имуществена санкция в размер на 3000 (три хиляди) лева за нарушение на чл. 17, ал. 2, във връзка с чл. 10, ал. 1, т. 6 от ЗРТ.

Решението е окончателно.

ПРЕДСЕДАТЕЛ:



ЧЛЕНОВЕ:



РЕШЕНИЕ

22.05.2015 г. гр. София

В ИМЕТО НА НАРОДА

СОФИЙСКИ РАЙОНЕН СЪД, НАКАЗАТЕЛНО ОТДЕЛЕНИЕ, 108 състав, в публично заседание на 07.04.2015 г., в състав:

ПРЕДСЕДАТЕЛ: МИРОСЛАВ ГЕОРГИЕВ

при участието на секретаря Иванка Рангелова, като разгледа докладваното от съдията НАХД № 211 по описа за 2015 година, за да се произнесе взе предвид следното:

ПРОИЗВОДСТВОТО Е ПО РЕДА НА ЧЛ. 59 И СЛ. ОТ ЗАНН.

Образувано е по жалба на „ТВ Седем“ ЕАД срещу наказателно постановление /НП/ № РД-10-53/18.12.2014 г., издадено от председателя на Съвета за електронни медии /СЕМ/, с което, на основание чл. 126, ал. 1 от Закона за радиото и телевизията /ЗРТ/, за нарушение на чл. 17, ал. 2 вр. чл. 10, ал. 1, т. 6 ЗРТ, на жалбоподателя е наложена имуществена санкция в размер на 3 000 лева.

С жалбата се твърди оспорват изводите на наказващия орган, че изразите в предаването нарушават добрите нрави, твърди се, че жест с ръка е замъглен и не се вижда, а нецензурни думи са заглушени от звуков сигнал. Поддържа се, че тълкуванията на предаването са субективни интерпретации и не е налице нарушение. Моли за отмяна на НП.

В съдебно заседание процесуалният представител на жалбоподателя поддържа жалбата по съображенията в нея. Излага доводи в писмен вид, като поддържа, че от заключението на експертизата се установява, че не се чува ясно псувня в ефир, тъй като са заглушени с „пегел“, че жест с ръка е замъглен и не се вижда пръст, като счита, че това опровергава изводите за нарушение. Моли НП да бъде отменено.

Административно наказващият орган (АНО), чрез своя процесуален представител, оспорва жалбата. Излага съображения в писмени бележки, в които поддържа, че е спазена процедурата по ЗАНН; че е налице извършено нарушение, тъй като има изрази, които нарушават добрите нрави. Моли съда да потвърди обжалваното НП.

Съдът, като обсъди доводите на страните и събраните по делото писмени и гласни доказателства, намира за установено

следното:

ОТ ФАКТИЧЕСКА СТРАНА:

„ТВ Седем“ ЕАД е регистриран доставчик на линейна медийна услуга – телевизионна програма с наименование TV7. На 02.07.2014 г. за времето от 21:28:55 ч. до 22:26:00 ч. по TV7 било излъчено предаване „Валя и Моро завладяват света: Европа“. В същото имало позече от 45 думи, които са заглушени с „пегел“ /сигнал, с който се заглушава звук и се чува като „биип“/, като тяхната звукова цялост не била налице, а се чували изрази като „малицата му“, „майка му“, „майка му да е“, „неговата майка“, и др. но псувня не се чувала в ефир, а трябвало да се тълкува като фраза, за да бъде разбрана като такава. Имало 31 кадъра, в които герой в предаването правел жест с дясна ръка, като през цялото време ръката му била замъглена с ефект, който не позволявал да се вижда ясно дланта му и част от пръстите и специално средния пръст.

На 30.07.2017 г. св. _____ – старши експерт в СЕМ извършила проверка, като прегледала съдържанието на предаването, записано на диск. Преценила, че звуковият сигнал „пегел“ не заглушава успешно всички изрази и се чуват директни псувни. Счела, че жестът с ръка на герой на предаването е ясно различим жест с ръка, показваща среден пръст. Приела, че тези изрази и жестът противоречат на добрите нрави и с излъчването на предаването дружеството – жалбоподател е нарушило чл. 17, ал. 2 вр. чл. 10, ал. 1, т. 4 ЗРТ. Приела и, че е налице нарушение на чл. 17, ал. 2 вр. чл. 10, ал. 1, т. 9 ЗРТ. Съставила срещу дружеството акт за установяване на административно нарушение (АУАН) № НД-01-84/02.10.2014 г. В акта възпроизвела текстовото съдържание на записа.

Въз основа на АУАН е издадено и атакуваното НП, с което на дружеството е наложено наказание само за нарушение на чл. 17, ал. 2 вр. чл. 10, ал. 1, т. 6 ЗРТ. Словесното описание на нарушението и възприетата за него правна квалификация по акта и наказателното постановление съвпадат по признаци.

ПО ДОКАЗАТЕЛСТВАТА:

Приетата от съда фактическа обстановка по делото се установява след преценка на показанията на св. _____ като и от събраните по делото писмени доказателства и заключението на съдебно-техническата експертиза /СТЕ/, както и вещественото - диск. Съдът кредитира показанията на свидетеля относно извършената проверка. Не се доверява обаче на твърденията й, че звуковият сигнал „пегел“ не е заглушавал изцяло нецензурни изрази и са се чували директно псувни и се е виждал жест с ръка,

показваща среден пръст. От заключението на СТЕ, което съдът кредитира като обективно, обосновано и отговарящо в пълнота на поставените задачи, се установява, че в предаването са използвани думи, които са заглушени с „пигел“, като тяхната звукова цялост не била налице, псувня не се чувала в ефир, а такива изрази се разбирали, като трябвало да се тълкуват като цяла фраза. Заключението сочи и, че са налице 31 кадъра, в които герой в предаването правел жест с дясна ръка, като през цялото време ръката му била замъглена с ефект, който не позволявал да се вижда ясно дланта му и част от пръстите и специално средния пръст. Текстовото съдържание на записа е възпроизведено в експертизата, като в същото се съдържа и снимки на кадъра с жеста с ръка. В този смисъл, съдът дава вяра на експертното заключение, а не на показанията на свидетеля за тези обстоятелства, които счита за израз на субективни възприятия. Вещественото доказателство – диск кореспондира с експертното заключение и съдът го възприема напълно.

ОТ ПРАВНА СТРАНА:

При разглеждане на дела по оспорени в П районният съд е винаги инстанция по същество – чл. 63, ал. 1 от ЗАНН. Това означава, че следва да провери законността, т.е. дали правилно е приложен както процесуалния, така и материалния закон, независимо от основанията, посочени от жалбоподателя – арг. от чл. 314, ал. 1 от НПК, вр. чл. 84 от ЗАНН. В изпълнение на това си правомощие (право и задължение) съдът служебно констатира, че АУАН е издадено изцяло в съответствие с изискванията на чл. 42 ЗАНН, както и НП е съобразено изцяло с разпоредбите на чл. 57, ал. 1 ЗАНН, издадено е от компетентния за това административен орган, при спазване на процесуалните правила за това.

АУАН е издаден от компетентен орган Със заповед № 90/11.07.2012 г. на председателя на СЕМ св. е оправомощена да съставя АУАН за нарушения по ЗРТ.

По същество:

Според чл. 10, ал. 1, т. 6 ЗРТ, при осъществяването на своята дейност доставчиците на медийни услуги се ръководят от принципа за недопускане на предавания, които противоречат на добрите нрави, особено ако съдържат порнография, възхваляват или славословят жестокост или насилие или подбуждат към ненавист въз основа на расов, полов, религиозен или национален признак.

От своя страна чл. 17, ал. 2 ЗРТ задължава доставчиците на медийни услуги да не допускат създаване или предоставяне за разпространение на предавания в нарушение на принципите на чл. 10.

„ТВ Седем“ ЕАД е доставчик на медийни услуги. На 02.07.2014 г. е създаден и излъчен по TV7 с доставчик на медийната услуга дружеството – жалбоподател процесния запис. От съдържанието на същия се установява, че в предаването не се чува директна псувня, като думи за заглушени със звуков сигнал, както и жест с ръка е замъглен с ефект, който не позволява да се виждат отделни пръсти. Смисълът на думите и разбирането им като псувни може да се осъществи след тълкуване на цяла фраза. Това се отнася и за действията на лицето, извършващо жеста с ръка. В този смисъл, съдът намира, че в предаването не се съдържат изрази или действия, които могат да бъдат преценени като противоречащи на добрите нрави.

Добрите нрави, макар да нямат легална дефиниция, с оглед традициите и настроенятията в обществото, могат да бъдат сметени като обективно съществуващо понятие. Разбирането за тях, макар да е разтегливо, почива на общоприети ценности. За да бъдат нарушени, трябва думите или действията в предаването да бъдат ясни, цялостни, недвусмислено да изразяват вулгарен смисъл, да имат директен неприличен характер, а не съдържанието и смисъла им да се установяват след тълкуване на други фрази или изречения/респективно действия. В случая, АНО се позовава на това, че звуковият сигнал не прикрива успешно псувни и такива се чуват директно, с което са нарушени добрите нрави. Същият довод е застъпен спрямо жеста с ръка. Установява се, че това не е така, а разбирането им като псувни или неприличен жест се установява след тълкуването на фрази или поведение. Поради това съдът приема, че тези изрази/действия, съдържащи се в предаването не могат да бъдат преценени, като противоречащи на добрите нрави

Така, при така установените факти, съдът намира, че дружеството - жалбоподател не е извършило от обективна страна състава на вмененото му нарушение. Ето защо НН следва да бъде изцяло отменено.

Така мотивиран и на основание чл. 63, ал. 1, пр. 3 ЗАНН,
СЪДЪТ

Р Е Ш Е Н И Е:

ОТМЕНЯ НП № РД-10-53/18.12.2014 г. издадено от председателя на Съвета за електронни медии.

Решението подлежи на обжалване с касационна жалба пред Административен съд – София - град в 14 - дневен срок от получаване на съобщението за изготвянето му.

РАЙОНЕН СЪДИЯ:

